

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S6 #24 Japanese Artists - Tōshūsai Sharaku

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Cultural Insight

# 24

# KANJI

1. 東洲斎写楽
2. ゴッホやマネなど「印象派」の画家たちに多大な影響を与えた日本の絵画といえば、「浮世絵」。
3. 江戸時代に流行した浮世絵は、はっきりした図柄と大胆な構図、鮮やかな色使いが特徴です。「浮世」とは「この世の中の」「現代風の」という意味で、当時の人々の日常生活や肖像、風物など多彩な題材が取り上げられています。
4. 代表的な浮世絵師を三人挙げるとすれば、「東洲斎写楽」「葛飾北斎」「歌川広重」。
5. 写楽は、歌舞伎の役者絵を得意とする絵師で、目や鼻の形をデフォルメしたり、表情やポーズでその役者の個性を大胆に描いたりして、見る者の意表を突きました。1794年から約10ヶ月の間に140点を越える浮世絵を出版し、その後は忽然と世間から姿を消した「謎の絵師」としても知られています。
6. 北斎は、なんといっても『富嶽三十六景』が有名。しづきを上げる高波の向こうに、雪を頂く富士山が描かれている「神奈川沖浪裏」や、青い空と白い雲に映える紅の富士を描いた「凱風快晴」など、どこかで一度は目にしていることでしょう。「富嶽」とは「富士山」を指し、各地から見た富士の姿を描いています。
7. 広重は、代表作『東海道五十三次』を初めとして、ぱっと目を引く鮮やかな青（藍色）を巧みに操った画家です。「東海道」とは、将軍のいる江戸と天皇の御所がある京都を結ぶ、江戸時代の主要道路のこと。「次」とは、道沿いに設けられた「宿」を意味し、江戸から京都までの間に53ヶ所の宿がありました。ある宿を出発して、隣の宿に着くと荷物を新しい馬に積み替えたことから、「53回、馬を乗り継ぐ」...「五十三次」と呼ばれるようになったそうです。
8. 西洋の画壇に強烈なインパクトを与えた浮世絵の画風は、「ジャポニズム」の流行を招きました。

# KANA

CONT'D OVER

1. とうしゅうさいしゃらく
2. ゴッホやマネなど「いんしょうは」のがかたちにただいなえいきょうをあたえたにほんのかいがといえは、「うきよえ」。
3. えどじだいにりゅうこうしたうきよえは、はっきりしたすがらとだいたんなこうず、あざやかないろづかいがとくちょうです。「うきよ」とは「このよのなかの」「げんだいふうの」といういみで、とうじのひとびとのにちじょうせいかつやしょうぞう、ふうぶつなどたさいなだいざいがとりあげられています。
4. だいひょうてきなうきよえしをさんにんあげるとすれば、「とうしゅうさいしゃらく」「かつしかほくさい」「うたがわひろしげ」。
5. しゃらくは、かぶきのやくしゃえをとくいとするえしで、めやはなのかたちをデフォルメしたり、ひょうじょうやポーズでそのやくしゃのこせいをだいたんにえがいたりして、みるもののいひょうをつきました。1794ねんからやくじゅっかげつのあいだに140てんをこえるうきよえをしゅっぱんし、そのごはこつぜんとせけんからすがたをけした「なぞのえし」としてもしられています。
6. ほくさいは、なんといっても『ふがくさんじゅうろっけい』がゆうめい。しぶきをあげるたかなみのむこうに、ゆきをいただくふじさんがえがかれている「かながわおきなみうら」や、あおいそらとしろいくもにはえるくれないのふじをえがいた「がいふうかいせい」など、どこかでいちどはめにしていることでしょう。「ふがく」とは「ふじさん」をさし、かくちからみたふじのすがたをえがいています。

CONT'D OVER

7. ひろしげは、だいひょうさく『とうかいどうごじゅうさんつぎ』をはじめとして、ぱつとめをひく あざやかな あお (あいいろ) をたくみにあやつた がかです。「とうかいどう」とは、しょうぐんのいる えどと てんのうの ごしょがあるきょうとをむすぶ、えどじだいのしゅようどうろのこと。「つぎ」とは、みちぞいにもうけられた「やど」をいみし、えどからきょうとまでのあいだに53かしょのやどがありました。あるやどをしゅっぱつして、となりのやどにつくとにもつをあたらしいうまにつみかえたことから、「53かい、うまをのりつぐ」...「ごじゅうさんつぎ」とよばれるようになったそうです。
8. せいようのがだんにきょうれつなインパクトをあたえたうきよえのがふうは、「ジャポニズム」のりゅうこうをまねきました。

## ROMANIZATION

1. Tōshūsai Sharaku
2. Gohho ya Mane nado "inshōha" no gaka-tachi ni tadai na eikyō o ataeta Nippon no kaiga to ieba,"ukiyoe".
3. Edo-jidai ni ryūkō shita ukiyoe wa, hakkiri shita zugara to daitan na kōzu, azayaka na irozukai ga tokuchō desu."Ukiyo" to wa "kono yononaka no","gendaifū no" to iu imi de, tōji no hitobito no nichijō seikatsu ya shōzō, fūbutsu nado tasai na daizai ga toriagerarete imasu.
4. Daihyō-teki na ukiyoe shi o san-nin ageru to sureba,"Tōshūsai Sharaku","Katsushika Hokusai","Utagawa Hiroshige".
5. Sharaku wa, kabuki no yakushae o tokui to suru eshi de, me ya hana no katachi o deforume shi tari, hyōjō ya pōzu de sono yakusha no kosei o daitan ni egai tari shite, miru mono no ihyō o tsukimashita. 1794-nen kara yaku 10-kagetsu no aida ni 140-ten o koeru ukiyoe o shuppan shi, sono nochi wa kotsuzen to seken kara sugata o keshita "nazo no eshi" to shite mo shirarete imasu.

CONT'D OVER

6. Hokusai wa, nanto itte mo "Fugaku san jū ro-kkei" ga yūmei. Shibuki o ageru takanami no mukō ni, yuki o itadaku Fuji-san ga egakarete iru "Kanagawa oki nami ura" ya, aoi sora to shiroi kumo ni haeru kurenai no Fuji o egaita "Gaifū kaisei" nado, dokoka de ichido wa me ni shite iru koto deshō."Fugaku" to wa "Fuji-san" o sashi, kakuchi kara mita fuji no sugata o egaite imasu.
7. Hiroshige wa, daihyōsaku "Tōkaidō go jū santsugi" o hajime to shite, patto me o hiku azayaka na ao "ai iro" o takumi ni ayatsutta gaka desu. "Tōkaidō" to wa, shōgun no iru Edo to Tennō no gosho ga aru Kyōto o musubu, Edo-jidai no shuyōdōro no koto."Tsugi" to wa, michizoi ni mōkerareta "yado" o imi shi, Edo kara Kyōto made no aida ni 53-kasho no yado ga arimashita. Aru yado o shuppatsu shite, tonari no yado ni tsuku to nimotsu o atarashii uma ni tsumi kaeta koto kara, "53-kai, uma o noritsugu"..."gojū santsugi" to yobareru yō ni natta sō desu.
8. Seiyō no gadan ni kyōretsu na inpakuto o ataeta ukiyoe no gafū wa,"Japonizumu" no ryūkō o manekimashita.

## ENGLISH

1. Tōshūsai Sharaku
2. "Ukiyo-e" is a Japanese art that had a great impact on the painters of "Impressionism" such as Van Gogh and Monet.
3. Ukiyo-e became popular during the Edo Period and is characterized by clear design, bold composition, and the use of bright colors. "Floating World" carries a meaning of "contemporary things" "in the world" and covers a wide variety of subjects such as scenes from the daily life of the time, portraits, and scenery.
4. The three artists most commonly associated with Ukiyo-e are Tōshūsai Sharaku, Katsushika Hokusai, and Utagawa Hiroshige.

CONT'D OVER

5. Sharaku specialized in the painting of Kabuki actors and painted them in a way that distorted the eyes and nose and boldly depicted the personality of the actor through their expression and posing in a way that caused surprise to the viewer. In a period of about ten months from 1794, he completed over 140 paintings and then suddenly disappeared from the world, earning him the moniker "the mysterious painter."
6. Hokusai's most famous print is certainly the "Thirty-six Views of Mount Fuji."
7. Views of a snow-capped Mt. Fuji beyond the splashing waves in "The Great Wave off Kanagawa" and views of a red Mt. Fuji on which the clouds and blue sky are shining in "Gaifu Kaisei" are images that were seen sometime, somewhere. The word "Fugaku" refers to "Mt. Fuji" and depicts the image of Mt. Fuji seen from all over.
8. Hiroshige is most well-known for his masterpiece "Fifty-Three Stages on the Tokaido." He was an artist who skillfully made use of an eye-catching, vivid blue color (indigo). The "Tokaido" was the main road of the Edo Period and connected the Edo capital in which the Shoguns were situated to the Emperor's Kyoto Imperial Palace. The "stages" refer to the "lodgings" located along the road...there were fifty-three places to stay between Edo and Kyoto. The "Fifty Three Stages" refers to the "fifty-three transfers of horse," as when setting off from an inn and arriving at the next, one's luggage would be transferred over to a new horse.
9. The strong impact that Ukiyo-e imparted to the western art world led to "Japonism" becoming widespread.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
印象派	いんしょうは	inshōha	impressionist art
主要	しゅよう	Shuyō	main
御所	ごしょ	gosho	palace
将軍	しょうぐん	shōgun	general
表情	ひょうじょう	hyōjō	expression
忽然と	こつぜんと	kotsuzen to	suddenly

出版する	しゅっぱんする	shuppan suru	publish
意表を突く	いひょうをつく	ihyō o tsuku	take [catch] somebody by surprise
題材	だいざい	daizai	subject
代表的な	だいひょうてきな	daihyōtekina	typical
鮮やかな	あざやかな	azayaka na	bright
構図	こうず	kōzu	composition
大胆な	だいたんな	daitan na	bold, fearless
図柄	ずがら	zugara	drawing pattern
画壇	がだん	gadan	art world

## SAMPLE SENTENCES

<p>あの美術館には、印象派芸術の素晴らしい実例がいくつかある。  <i>Ano bijutsukan ni wa, inshōha no subarashii jrei ga ikutsuka aru.</i></p> <p>That museum has some fine specimens of Impressionist art.</p>	<p>主要な証券会社の1つが倒産した。  <i>Shuyō na shōkengaisha no hitotsu ga tōsan shita.</i></p> <p>One of the major broker-dealers went bankrupt.</p>
<p>日本では、上皇は御所に住んでいる。  <i>Nihon dewa, jōkō wa gosho ni sundeiru.</i></p> <p>In Japan, a retired emperor lives in a palace.</p>	<p>戦死した将軍を記念して、銅像が建てられた。  <i>Senshi shita shōgun o kinen shite, dōzō ga taterareta.</i></p> <p>They built a statue in memory of a general killed in the war.</p>
<p>彼女の表情は暗くなった。  <i>Kanojo no hyōjō wa kurakunatta.</i></p> <p>Her expression turned gloomy.</p>	<p>幽霊は忽然と消えた。  <i>Yūrei wa kotsuzen to kieta.</i></p> <p>The ghost suddenly disappeared.</p>

<p>村上春樹は先週新しい小説を出版した。  <i>Murakami Haruki wa senshū atarashii shōsetsu o shuppan shita.</i></p> <p>Haruki Murakami published a new novel last week.</p>	<p>彼の作品は意表を突くものだ。  <i>Kare no sakuhin wa ihyō o tsuku mono da.</i></p> <p>His work is anything but predictable.</p>
<p>歌舞伎を題材にした絵があります。  <i>Kabuki o daizai ni shita e ga arimasu.</i></p> <p>There's a picture of the subject which is taken from kabuki</p>	<p>以下は代表的な例である。  <i>Ika wa daihyōteki na rei dearu.</i></p> <p>The following examples are some of the typical objections.</p>
<p>彼は鮮やかな青と白のシャツを着ていた。  <i>Kare wa azayaka na ao to shiro no shatsu o kiteita.</i></p> <p>He was wearing a bright blue-and-white shirt.</p>	<p>彼女は構図の良い写真を撮る。  <i>Kanojo wa kōzu no ii shashin o toru.</i></p> <p>She takes a well-composed photo.</p>
<p>彼は大胆な案を試した。  <i>Kare wa daitan na an o tameshita.</i></p> <p>He tried out a bold plan.</p>	<p>金やプラチナの縁取りのある図柄が好みだ。  <i>Kin ya purachina no fuchidori no aru zugara ga konomi da.</i></p> <p>I like patterns edged with gold and platinum.</p>

そうした中、日本の画壇にも大きな変化が起こった。  
*Sōshita naka, nihon no gadan nimo ōkina henka ga okotta.*

Meanwhile, the Japanese art world went through a significant change.

## CULTURAL INSIGHT

\*江戸時代・・・西暦1603年～1868年